

石钟山记

苏轼

《水经》云：“彭蠡之口有石钟山焉。”酈元以为下临深潭，微风鼓浪，水石相搏，声如洪钟。是说也，人常疑之。今以钟磬置水中，虽大风浪不能鸣也，而况石乎！至唐李渤始访其遗踪，得双石于潭上，扣而聆之，南声函胡，北音清越，桴止响腾，余韵徐歇。自以为得之矣。然是说也，余尤疑之。石之铿然有声者，所在皆是也，而此独以钟名，何哉？

元丰七年六月丁丑，余自齐安舟行适临汝，而长子迈将赴饶之德兴尉，送之至湖口，因得观所谓石钟者。寺僧使小童持斧，于乱石间择其一二扣之，硃硃焉。余固笑而不信也。至暮夜月明，独与迈乘小舟，至绝壁下。大石侧立千尺，如猛兽奇鬼，森然欲搏人；而山上栖鹘，闻人声亦惊起，磔磔云霄间；又有若老人咳且笑于山谷中者，或曰此鹤鹤也。余方心动欲还，而大声发于水上，噌吰如钟鼓不绝。舟人大恐。徐而察之，则山下皆石穴罅，不知其浅深，微波入焉，涵澹澎湃而为此也。舟回至两山间，将入港口，有大石当中流，可坐百人，空中而多窍，与风水相吞吐，有窾坎镗鞳之声，与向之噌吰者相应，如乐作焉。因笑谓迈曰：“汝识之乎？噌吰者，周景王之无射也；窾坎镗鞳者，魏庄子之歌钟也。古之人不余欺也！”

事不目见耳闻，而臆断其有无，可乎？酈元之所见闻，殆与余同，而言之不详；士大夫终不肯以小舟夜泊绝壁之下，故莫能知；而渔工水师虽知而不能言。此世所以不传也。而陋者乃以斧斤考击而求之，自以为得其实。余是以记之，盖叹酈元之简，而笑李渤之陋也。

【参考译文】

关于石钟山的记叙文

《水经》说：“鄱阳湖的湖口有（一座）石钟山。”酈道元认为石钟山下面靠近深潭，微风激荡波浪，水和石头互相拍打，（发出的）声音好像大钟一般。这个说法，人们常常怀疑它。如果把钟磬放（在）水中，即使大风大浪（也）不能使（它）发出声响，何况是石头呢！到了唐代，李渤才访求石钟山的所在地，在深潭边发现两块山石，敲击聆听它们发出的声音，南边（那块山石）的声音重浊模糊，北边（那块山石）的声音清脆悠扬，鼓槌停止了（敲击），声音还在传播，余音慢慢消失。（李渤）自己认为找到了石钟山命名的原因。但是这个说法，我更加怀疑。（敲击后）能发出响亮声音的石头，到处都这样，可唯独这座山用钟

来命名，（这）是为什么呢？

元丰七年阴历六月丁丑日，我从齐安坐船到临汝去，大儿子苏迈将要去就任饶州德兴县的县尉，（我）送他到湖口县，因此能够看到所谓的石钟山。庙里的僧人让小童拿着斧头，在乱石中间选一两块敲打，砵砵地响。我本来就觉得很可笑，并不相信。到了夜晚，月光明亮，（我）独自和苏迈坐着小船，到绝壁下面。巨大的山石在旁边耸立着，（高达）千尺，好像凶猛的野兽和奇异的鬼怪，阴森森地要向人扑过来；山上宿巢的隼，听到人声也受惊飞起来，（在）云霄中砵砵地鸣叫；又有像老人在山谷中边咳边笑的声音，有人说这是鸛鹤。我正内心惊恐想要回去，（忽然）巨大的声音从水上发出，“噌吰”地响着像钟鼓的声音连续不断。船夫非常害怕。（我）慢慢地观察，原来山脚下都是石头的洞穴和裂缝，不知它们的深浅，微微的水波涌进洞穴和裂缝，（波浪）激荡冲击便产生这样的声音。船调到两山之间，将要进入港口，有块大石头挡在江河水流中央，上面可坐百来个人，中间是空的而且有许多窟窿，把风浪吞进去又吐出来，发出“窾坎镗鞳”的声音，同先前“噌吰”的声音相互应和，好像音乐演奏。（我）于是笑着对苏迈说：“你知道吗？（那）噌吰的响声，是周景王无射钟（的声音）；窾坎镗鞳的响声，是魏庄子歌钟（的声音）。古代的人（称这山为“石钟山”）没有欺骗我啊！”

凡事不亲眼看到亲耳听到，却凭主观想象去推断它的有无，可以吗？郦道元见到和听到的，大概和我一样，但是记载得不详细；士大夫终究不肯夜晚乘着小船停靠（在）悬崖绝壁下面，所以不能知道（真相）；而渔夫船工虽然知道却又不能用文字记载。这就是世上没有流传（石钟山得名由来）的缘故啊。而浅陋的人竟用斧头敲打（山石的办法）来探求石钟山得名的原因，自以为得到了它的真相。我因此记下这件事，是要叹惜郦道元（记叙）的简略，讥笑李渤的浅陋啊。